

Paris, May 5th, 2015

N° 011 SHOM/DMI/REX/NP

DIRECTION DES MISSIONS
INSTITUTIONNELLES ET DES
RELATIONS INTERNATIONALES

RELATIONS EXTERIEURES

Dossier suivi par
IPETA Eric Langlois

☎ : 01 53 66 97 81
Fax : 01 41 74 94 25
Mél : eric.langlois@shom.fr

LETTRE CIRCULAIRE MEDINTCHART N° 01/2015 MEDINTCHART CIRCULAR LETTER N° 01/2015

- Objet : Mise à jour des besoins en carte électroniques de navigation pour les principaux ports de la région F. *Update of large scale electronic navigation charts (ENCs) priorities for Region F main harbours.*
- Références : a) Minutes de la 18ème Conférence de la Commission Hydrographique de la Méditerranée et de la mer Noire (CHMMN). *Decision of the 18th Mediterranean and Black Sea Hydrographic Commission (MBSHC)* ;
b) Lettre circulaire MEDINTCHART 01/2014 du 31 janvier 2014 relative aux priorités des besoins en carte électroniques de navigation pour les principaux ports de la région F. *MEDINTCHART. Circular letter 01/2014 dated January 31st 2014 regarding large scale ENCs priorities for Region F main harbours.*
- P. jointes : Annex I : Traduction de courtoisie *Courtesy translation* ;
Annex II : Liste de diffusion *Distribution List* ;
Annex III : Liste des ports de la region F non couverts par des ENCs grande échelle établie par le coordinateur MEDINTCHART en 2014 ;
MEDINTCHART's list of Region F harbours not covered by large scale ENCs.

Chers collègues,

Suite à l'action **18-07** de la dernière conférence de la CHMMN (référence [a]) demandant l'établissement d'une liste des ports ne disposant pas d'une couverture ENC à grande échelle, et à la lettre circulaire MEDINTCHART 01/2014 citée en référence [b], une première liste pour la région F fût établie par le Coordinateur cartographique régional en 2014 d'après les éléments fournis par les membres et membres associés en réponse à la lettre suscitée.

Destinataires : All Region F ICC WG members - IHB – CSPCWG Chair
Copies intérieures : DG - DA – DMI – DOPS/NAU – Archives (DMIDSD/2.019)

Afin de préparer la prochaine conférence de la CHMMN qui se déroulera en Géorgie du 29 juin au 2 juillet 2015, les membres et membres associés de la CHMMN sont priés de bien vouloir vérifier et le cas échéant mettre à jour la liste de leurs ports de la région en matière de besoins en cartes électroniques de navigation à grande échelle, voire de préciser au coordinateur que la liste est à jour pour les éléments les concernant. Pour cela, la liste établie en 2014 vous est fournie en annexe III de la présente lettre. Vos éléments sont à retourner **au plus tard pour le 31 mai 2015**.

Bien cordialement,

Pour le directeur général du SHOM,
l'ingénieur en chef de l'armement Michel Even
directeur des missions institutionnelles et des relations internationales
Coordinateur MEDINTCHART / Region F International Charting Coordinator WG
Signé : Michel Even

ANNEX I
Traduction de courtoisie
Courtesy translation

Dear colleagues,

*Following up the minutes of the 18th MBSHC conferences, more particularly **action 18-07**, and the MEDINTCHART Circular letter 01/2014 in reference [b], a priority list of Region F non-covered main harbours regarding the needs of large scale Electronic Navigation Charts was achieved by the Regional Charting Co-ordinator in 2014, based on the inputs provided by members and associated members of the commission in response of that letter.*

*In order to prepare the next MBSHC conference that will be held in Georgia from June 29th to July 2nd 2015, members and associate members are asked to check the information regarding their non-covered main harbours and if necessary to provide an updated list of their ports, or at least to confirm to the coordinator that the current list is up to date. To achieve that, the first version of that list established in 2014 is attached in annex III. Those inputs are to be returned by **May 31st, 2015**.*

Yours sincerely,

ANNEX II

Liste de diffusion / Distribution list

Président / Chairman

TURQUIE / TURQUEY	
Seyir, Hidrografi Ve Osinografi Dairesi Baskanligi Office of Navigation, Hydrography and Oceanography 34805 Çubuklu ISTANBUL	Fax : + 90 216 331 05 25 E-mail : director@shodb.gov.tr b.inan@shodb.gov.tr info@shodb.gov.tr

Membres / Members

ALGERIE / ALGERIA	
Hydrographic Service of Naval Forces P.O. Box 78, Bordj El Bahri, 16111 ALGER	Fax : + 213 21 86 11 82 E-mail : shfn@mdn.dz

CHYPRE / CYPRUS	
National Hydrographic Committee Department of Lands and Surveys 29 Michalakopoulou Street 1455 NICOSIA	Fax : + 357 22 304858 E-mail : msavvides@dls.moi.gov.cy cartogr@dls.moi.gov.cy gpapathoma@dls.moi.gov.cy

CROATIE / CROATIA	
Hrvatski Hidrografski Institut Hydrographic Institute of the Republic of Croatia Zrinsko-Frankopanska 161 21000 SPLIT	Fax : + 385 21 347 242 E-mail : zvonko.grzetic@hhi.hr office@hhi.hr

EGYPTE/EGYPT	
Naval Forces, Egyptian Navy, Hydrographic Dept Shobat Al Misaha Al Baharia Ras El Tin ALEXANDRIA	Fax : + 20 3 480 3077 E-mail : ashraf.elassal@gmail.com

ESPAGNE / SPAIN	
Instituto Hidrográfico de la Marina Plaza San Severiano No°3 11007 CADIZ	Fax: +34 956 258 548 E-mail: ihmesp@fn.mde.es

GÉORGIE / GEORGIA	
State Hydrographic Service of Georgia 93, D. Tavdadebuli Avenue, Poti,4400 GEORGIA	Fax : +995 493 221772 E-mail : s.dolbaia@hydrography.ge info@hydrography.ge

GRÈCE / GREECE	
Hellenic Navy Hydrographic Service TGN 1040 ATHINAI	Fax : +30 210 6517811 E-mail : director_hnhs@navy.mil.gr hydro@hnhs.gr geopol_hnhs@navy.mil.gr

ITALIE / ITALY	
Istituto Idrografico Della Marina Passo Osservatorio, 4 16100 GENOVA	Fax : + 39 010 244 3364 E-mail : iim.sre@marina.difesa.it iim.crrp@marina.difesa.it paolo.lusiani@marina.difesa.it
MAROC / MOROCCO	
Inspecteur de la Marine Royale Division Hydrographie, Océanographie et Cartographie (DHOC) de la Marine Royale 1ère base navale Bld Colonel Mohammed Essoussi CASABLANCA	Fax: +212 53770 4607 E-mail: divhoc_mr@yahoo.com
MONACO (PRINCIPAUTÉ DE) / PRINCIPALITY OF MONACO	
Direction des Affaires Maritimes Quai Jean-Charles Rey BP 468 MC 98012 MONACO Cedex	Fax : + 377 98 98 22 81 E-mail : marine@gouv.mc pbouchet@gouv.mc
MONTENEGRO / MONTENEGRO	
Zavod za hidrometeorologiju i seizmologiju IV Proleterske Brigade 19, 81000 Podgorica	Fax : 00 382 81 686 092 E-mail : radovan.kandic@meteo.co.me dusan.slavnic@gmail.com
ROUMANIE / ROMANIA	
Maritime Hydrographic Directorate Str. Fulgerului Nr 1 CONSTANTA 900218	Fax : + 40 241 513 065 E-mail : hidro@dhmfn.ro luci_dumitrache@yahoo.com
RUSSIE (FEDERATION DE) / RUSSIAN FEDERATION	
Glavnoe Oupravlenie Navigatsii I Okeanografii Head Department of Navigation and Oceanography 8/11 Liniya, B.34 ST. PETERSBURG 199034	Fax : + 7 812 323 72 60 E-mail : unio_main@mil.ru
SERBIE / SERBIA	
Directorate for Inland Waters / Plovput Francuska 9 11000 BELGRADE	Fax : + 381 11 3029 808 E-mail : iho-serbia@plovput.rs jmuskatirovic@plovput.rs
SLOVÉNIE / SLOVENIA	
Ministry of Transport Maritime Directorate Langusova 4 Si-1000 LJUBLJANA	Fax : + 386 1 478 82 30 E-mail : mzp.pomorstvo@gov.si igor.karnicnik@gis.si
SYRIE/SYRIAN ARAB REPUBLIC	
General Directorate of Ports P.O. Box 505 LATTAKIA	Fax : + 963 41 475 805 E-mail : danco@net.sy

TUNISIE / TUNISIA	
Centre Hydrographique et Océanographique de la Marine nationale BP 1 7011 La Pêcheurie BIZERTE	Fax : + 216 72 510 777 E-mail : sho@defense.tn

UKRAINE	
State Hydrographic Service of Ukraine 26, ElektrykivStret, 04176 KYIV	Fax : + 38 467 6074 E-mail : office@hydro.gov.ua chart_dpt@charts.gov.ua

Membres associés / Associate Members

BULGARIE / BULGARIA	
Navy Hydrographic Service P.Box No. 50 Varna 9000	Fax : + 359 52 603 259 + 359 52 552 036 E-mail : hs-varna@mbox.digsys.bg hs_varna@abv.bg

ETATS-UNIS D'AMERIQUE / UNITED STATES OF AMERICA	
National Geospatial-Intelligence Agency (NGA) 7500 GEOINT Drive Springfield, VA 22150 United States	Fax : + 1 (301) 227 5745 E-mail : John.E.Lowell@nga.mil Raymond.E.Chartier@nga.mil

ISRAEL / ISRAEL	
Survey of Israel 1 Lincoln Street P.O. Box 14171 TEL-AVIV 61141	Fax : + 972 (3) 5611565 E-mail : baruch-f@mapi.gov.il limora@mapi.gov.il limlimail@gmail.com

MALTE / MALTE	
TRANSPORT MALTA Transport Malta Ports and Yachting Directorate Hydrographic Unit Maritime Transport Centre Xatt 1-Ghassara ta'l-Gheneb MARSA MRS 1917	Fax : + 356 21 222 208 + 356 22 914 429 E-mail : info@transport.gov.mt joe.bianco@transport.gov.mt paul.ellul-bonici@transport.gov.mt

ROYAUME UNI / UNITED KINGDOM	
United Kingdom Hydrographic Office Admiralty Way Taunton Somerset TA1 2DN	Fax : +44 1823 284077 E-mail : internationalrelations.ukho@ukho.gov.uk

Autres / Others

BHI	
BHI 4 quai Antoine 1er BP 445 MC 98011 Monaco	E-mail: dcoord@iho.int adcc@iho.int info@iho.int

ANNEX III

Liste des ports de la region F non couverts par des ENC's grande échelle

- Version Mars 2014 -

List of Region F harbours not covered by large scale ENC's

- March 2014 version -

Nota: Les ports surlignés en vert sont déjà couverts, ceux en jaune ont déjà été identifiés comme prioritaires.

Harbours highlighted in green are already covered, those in yellow have already been identified as priority.

/